

Signatura: EB 2013/108/INF.2
Fecha: 7 de marzo de 2013
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Donaciones con arreglo a las modalidades de donaciones a nivel mundial y regional y por países aprobadas por el Presidente en 2012

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Shantanu Mathur

Jefe de la Secretaría de Donaciones
Tel.: (+39) 06 5459 2515
Correo electrónico: s.mathur@ifad.org

Envío de documentación:

Deirdre McGrenra

Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2374
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Junta Ejecutiva — 108º período de sesiones
Roma, 10 y 11 de abril de 2013

Para **información**

Acrónimos y siglas

AGRA	Alianza para la Revolución Verde en África
AIAB	Asociación Italiana de Agricultura Biológica
APR	División de Asia y el Pacífico
BAfD	Banco Africano de Desarrollo
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
COM	División de Comunicaciones
CONTAG	Confederación Nacional de Trabajadores Agrícolas
ESA	División de África Oriental y Meridional
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
IASS	Institute for Advanced Sustainability Studies
ICIMOD	Centro Internacional para el Desarrollo Integrado de la Montaña
IFPRI	Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
IITA	Instituto Internacional de Agricultura Tropical
INBAR	Red Internacional del Bambú y el Ratán
IWGIA	Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas
JHCO	Jordanian Hashemite Charity Organization
LAC	División de América Latina y el Caribe
NPCA	Nueva Asociación para la Planificación del Desarrollo de África y el Organismo de Coordinación
OPV	Oficina del Presidente y del Vicepresidente
PCDF	Asociados en el desarrollo comunitario de Fiji
PENHA	Pastoral and Environmental Network in the Horn of Africa
PMD	Departamento de Administración de Programa
PNUD	Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo
PTA	División de Asesoramiento Técnico y Políticas
SIWI	Instituto Internacional del Agua de Estocolmo
SKM	Oficina de Estrategia y Gestión de los Conocimientos
WAW	observatorio mundial de agricultura
WCA	División de África Occidental y Central

Donaciones con arreglo a las modalidades de donaciones a nivel mundial y regional y por países aprobadas por el Presidente en 2012

1. En su 98º período de sesiones, celebrado en diciembre de 2009, la Junta Ejecutiva autorizó al Presidente del FIDA a aprobar en su nombre donaciones que no excedieran del equivalente a USD 500 000, a excepción de las otorgadas a las entidades comerciales del sector privado, y le pidió que le presentara, con periodicidad anual, un informe sobre el ejercicio de esa facultad.
2. Se adjunta una descripción de las donaciones aprobadas en 2012 de conformidad con esa disposición, hasta el 31 de diciembre de 2012 inclusive. Las donaciones se enumeran y describen por cada división pertinente. Los criterios aplicados y el proceso de aprobación seguido fueron los establecidos en la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, aprobada en diciembre de 2009 (documento EB 2009/98/R.9/Rev.1).

Departamento/ división	Nombre de la donación	Institución beneficiaria	Cuantía (USD)	Objetivo de la donación
APR	Fortalecimiento de la capacidad existente en el Departamento de Desarrollo Rural para preparar una estrategia de desarrollo rural con base empírica para la reducción de la pobreza rural	Departamento de Desarrollo Rural, Ministerio de Asuntos Fronterizos de la República de la Unión de Myanmar	300 000	Sostener la estrategia de desarrollo rural y mitigación de la pobreza del Gobierno y promover la seguridad alimentaria y de ingresos de la población rural pobre.
	Bhután+10: Género y ordenación sostenible de las montañas en un mundo en evolución	ICIMOD	150 000	Poner en práctica una ordenación sostenible en favor de la reducción de la pobreza en las zonas montañosas de todo el mundo prestando mayor atención a la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer.
	Investigación en colaboración y fortalecimiento de la capacidad de seguimiento y evaluación y determinación del impacto de los proyectos del FIDA en la India y Bhután	IFPRI	500 000	Mejorar los resultados de las actividades de seguimiento y evaluación de los proyectos, con el fin de generar pruebas fehacientes de sus efectos directos e impacto, además de datos patentes sobre la marcha de la ejecución.
	Asociaciones en la agricultura de valor elevado	PCDF	500 000	Los 200 hogares de agricultores participantes verán aumentar sus ganancias en un 20% como mínimo gracias a la producción de productos de valor elevado.
	Desarrollo y ejecución piloto de iniciativas comerciales integradas de carácter orgánico y ético en las islas del Pacífico	Secretaría de la Comunidad del Pacífico	500 000	Ampliar el acceso de los pequeños agricultores del Pacífico a los mercados de valor elevado mediante la obtención de apoyo y una certificación orgánica y reconocida apropiada.
APR/PTA	Enviar dinero a casa en Asia y el Pacífico	BIRF	300 000	Mejorar el acceso de los trabajadores migrantes y de sus familias en las zonas rurales de la región de Asia y el Pacífico a mecanismos de transferencia de remesas eficientes, fiables, puntuales y económicos, y a los servicios financieros conexos.
COM	Capacitación de periodistas de países en desarrollo	Fundación Thomson Reuters	379 310	Fomentar la capacidad de periodistas de países en desarrollo para ayudarlos a registrar y narrar mejor las dificultades que afrontan los pequeños agricultores y las soluciones existentes para superar los desafíos del cambio climático.
ESA	Gestión de los conocimientos y aprendizaje sobre empoderamiento en cuestiones de género de grupos de productores rurales en África oriental y meridional	AGRA	200 000	Contribuir a la mejora de la capacidad de liderazgo de los grupos rurales de productores y mujeres para participar e influir en la toma de decisiones en el sector agrícola y en la promoción de competencias agroempresariales fundamentales para una óptima participación en el mercado.

ESA/PTA	Desarrollo de las capacidades para modernizar los sistemas alimentarios africanos	Junta de Síndicos de la Universidad del Estado de Michigan	400 000	Reducir la pobreza rural en África acelerando un crecimiento de la productividad de base amplia en el sector agrícola y el empleo remunerado en las industrias agroalimentarias conexas.
LAC	Gestión de la información en favor las políticas públicas y los proyectos de desarrollo rural y agrícola y seguridad alimentaria en América Central	CEPAL	400 000	Ayudar a mejorar el diseño, ejecución y evaluación de las políticas públicas y los proyectos en las esferas del desarrollo rural, la agricultura y la seguridad alimentaria, prestando especial atención a la sostenibilidad, la inclusión y la reducción de la pobreza en las poblaciones rurales.
	Desarrollo rural y política fiscal	Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales	498 560	Promover, sobre la base de aportaciones técnicas, una iniciativa de diálogo informado sobre la relación entre el desarrollo rural y la política fiscal, para contribuir a la formulación de políticas públicas eficaces de lucha contra la pobreza rural.
	Pequeños productores rurales y producción y comercialización agrícolas atentas al clima en el Caribe anglófono	IICA	300 000	Contribuir eficazmente a los esfuerzos desplegados por los Estados del Caribe para aumentar la contribución de la agricultura a sus respectivas economías y a potenciar la capacidad de resistencia del sector agrícola a los efectos del cambio climático, con el objetivo de reducir la pobreza rural.
NEN	Estudio sobre las remesas y los servicios financieros postales en Kazajstán	European Savings Banks Group - AISBL	199 890	Aumentar la inclusión en el sistema financiero de la población pobre y de quienes no tienen acceso a servicios bancarios en las zonas rurales, en particular los receptores de remesas.
	Mejora de la seguridad alimentaria de los refugiados sirios en el campamento de Zaatari (Jordania)	JHCO	500 000	El proyecto contribuirá a reforzar la capacidad de resistencia de las mujeres y hombres pobres de las zonas rurales que viven en el campamento de refugiados de Zaatari y de las familias jordanas rurales pobres que viven en sus alrededores.
	Usos alternativos de <i>Prosopis juliflora</i> como pienso en el Sudán oriental y Somalia	PENHA	270 000	Mejorar los medios de subsistencia de las comunidades pastorales y agropastorales ofreciéndoles oportunidades e impartiendo conocimientos técnicos para utilizar la <i>Prosopis</i> como pienso.
	Simposio euroasiático sobre hortalizas y verduras	República de Armenia	30 000	Contribuir a mejorar los medios de subsistencia de los hogares rurales y aumentar sus ingresos y seguridad alimentaria.
OPV	Fortalecimiento de las funciones y capacidades de las ONG para ampliar la escala de las iniciativas de desarrollo agrícola	InterAction	324 706	Sostener el desarrollo agrícola impulsado por los propios países y reducir la pobreza rural en los países en desarrollo determinando las mejores prácticas adoptadas por las ONG para reforzar la capacidad de asociación a nivel local.

OPV	Fomentar la participación de los pequeños agricultores en las cadenas de valor mediante el refuerzo de la capacidad y el fortalecimiento de sus organizaciones	IITA	495 000	Fortalecimiento de la capacidad de fomento empresarial de los pequeños agricultores en favor de una sostenibilidad a largo plazo, y extracción de enseñanzas y experiencias a fines de ampliación de la escala.
	Segunda Conferencia Mundial sobre Investigación Agrícola para el Desarrollo 2012	FAO	200 000	Transformar y fortalecer la investigación agrícola en favor de los sistemas de desarrollo en todo el mundo, potenciando su pertinencia e impacto en el desarrollo.
PTA	Iniciativa Migración y Desarrollo	BAfD	200 000	Promover el desarrollo local en todo el continente africano potenciando al máximo el impacto de las remesas en cuanto a ahorro, inversión, creación de pequeñas empresas y generación de empleo.
PMD/PTA	Marco dinámico para la preparación y evaluación de las estrategias de lucha contra la pobreza de los países en desarrollo	Millennium Institute	300 000	Fortalecer la capacidad de análisis de los profesionales del desarrollo para elaborar y poner en práctica programas eficaces de reducción de la pobreza rural según lo previsto en las estrategias de lucha contra la pobreza de los países en desarrollo.
PTA	Promover la seguridad alimentaria y la agrobiodiversidad autóctonas	Bioversity International	50 000	Forjar asociaciones eficaces para revitalizar la agrobiodiversidad y su importancia en la seguridad alimentaria y nutricional, y sostener la variedad de sistemas alimentarios locales.
	Promoción de una cadena de valor en favor de las mujeres basada en un método de producción doméstica de carbón vegetal innovador, ampliable y favorable a la población pobre	INBAR	300 000	Modificar la producción doméstica de carbón vegetal dejando de utilizar leña para fabricarlo y convirtiéndola en una nueva oportunidad de sustento y en una cadena de valor sostenible para el empoderamiento económico de las mujeres pobres del medio rural.
	Gobernanza de los recursos en favor de la población pobre en un entorno marcado por el cambio climático	IASS	400 000	Reducir la vulnerabilidad de la población rural pobre a los efectos perjudiciales del cambio climático.
	Habilitación de representantes de organizaciones de pueblos indígenas de todo el mundo para que sistematicen sus estrategias relativas a una participación efectiva en los procesos de adopción de decisiones sobre las iniciativas de desarrollo que afectan a sus vidas y territorios	IWGIA	500 000	Habilitar a representantes de organizaciones de pueblos indígenas de todo el mundo para que sistematicen sus estrategias relativas a una participación efectiva en los procesos de adopción de decisiones sobre las iniciativas de desarrollo que afectan a sus vidas y territorios.

	Concienciación de las partes interesadas insuficientemente representadas acerca de las cuestiones relacionadas con el agua y la seguridad alimentaria en el marco de la Semana Mundial del Agua 2012, celebrada en Estocolmo	SIWI	500 000	Durante la Semana Mundial del Agua se concibieron y promovieron políticas fundamentadas y con perspectivas de futuro para un aprovechamiento sostenible de los recursos hídricos mundiales, el desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza.
PTA/SKM	Prestación de apoyo a los agricultores y los pequeños productores de alimentos para permitirles expresar sus opiniones en Río+20	AIAB	120 000	Concienciar y respaldar a las partes interesadas en Río+20 acerca de la importancia de la producción sostenible de alimentos a pequeña y media escala, promoviendo este sector como una de las principales aportaciones para la seguridad alimentaria mundial, el fortalecimiento de las economías rurales y el sostenimiento de la biodiversidad y los recursos naturales de la Tierra.
SKM	Definición de métodos para una ampliación de escala de las cadenas de valor del arroz en África subsahariana que favorezca a la población pobre	AGRA	100 000	Contribuir a incrementar los ingresos y mejorar la seguridad alimentaria, especialmente entre los hombres y mujeres pobres del medio rural que intervienen en la cadena de valor del arroz, desde la producción hasta su uso final, en África.
5 SKM	Foro de la Alianza para una Revolución Verde en África 2012	AGRA	100 000	Promover y facilitar un diálogo sobre políticas de alto nivel que lleve a elaborar planes concretos para ampliar la escala de las inversiones e innovaciones en favor de un crecimiento agrícola y una seguridad alimentaria sostenibles en África, impulsados por los pequeños agricultores pobres de las zonas rurales.
	Mejorar los medios de subsistencia de los pequeños agricultores mediante la utilización y valorización sostenibles de la agrobiodiversidad	Bioversity International	500 000	Promover un aprovechamiento, manejo y conservación más eficaces y sostenibles de la agrobiodiversidad local por parte de las comunidades rurales pobres y otras partes interesadas, en particular en el contexto de la seguridad alimentaria, la nutrición, las posibilidades de generación de ingresos y la adaptación al cambio climático.
	Prestación de apoyo a la participación de las organizaciones de agricultores familiares en Río+20	CONTAG	68 750	Concienciar y respaldar a las partes interesadas en Río+20 acerca de la importancia de la producción sostenible de alimentos a pequeña y media escala, promoviendo este sector como una de las principales aportaciones para la seguridad alimentaria mundial, el fortalecimiento de las economías rurales y el sostenimiento de la biodiversidad y los recursos naturales de la Tierra.

	Primera donación del FIDA para sufragar las actividades del bienio 2012-2013 de la Secretaría conjunta del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y la labor preparatoria del período de sesiones anual de 2012	FAO	200 000	Ayudar a centrar la atención del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial en las necesidades y el potencial de los habitantes pobres del medio rural como consumidores y productores, con el fin de mejorar la seguridad alimentaria y la nutrición en el mundo.
	Consolidación de los conocimientos sobre la disponibilidad de alimentos y su utilización a nivel mundial	FAO	200 000	Evaluar los patrones actuales de consumo de piensos, tratando de distinguir en lo posible entre los diferentes tipos de ganado, y determinar los factores y tendencias clave de ese consumo a nivel nacional.
	Metodologías y actividades piloto para un World Agriculture Watch (WAW) internacional	FAO	70 000	Concebir, poner a prueba y validar el pilar básico del marco metodológico del WAW, y proponer una tipología internacional de explotaciones agrícolas y una caracterización de las mismas en lo relativo a los activos y resultados.
	Semana Mundial de los Suelos	IASS	30 000	Prestar apoyo a las mujeres y hombres pobres de las zonas rurales por medio de una agenda normativa mundial para el manejo sostenible de los recursos de suelos y tierras que contribuya a reducir la pobreza y promover la seguridad alimentaria y la equidad de género.
	Fortalecimiento de la asociación para ampliar la escala de los medios de subsistencia sostenibles en las comunidades de pequeños agricultores, agricultores familiares e indígenas	FAO	480 250	Identificar y prestar respaldo a las comunidades de pequeños agricultores, agricultores familiares e indígenas en situación de pobreza mediante el fortalecimiento de la asociación internacional sobre Sistemas Ingeniosos del Patrimonio Agrícola Mundial.
	Apoyo del FIDA a la 5ª Exposición Mundial sobre el Desarrollo Sur-Sur	Dependencia Especial para la Cooperación Sur-Sur (PNUD)	30 000	Aumentar el impacto de las operaciones del FIDA en los países y la posición que el Fondo ocupa en el escenario normativo internacional sobre cooperación Sur-Sur y triangular.
SKM	Ampliación de escala de los marcos e intervenciones innovadoras en el sector energético	Instituto de Energía y Recursos	20 000	Elaborar planteamientos metodológicos que permitan alcanzar un entendimiento común para estimar cuáles son las soluciones a los problemas energéticos de las zonas rurales que funcionan, cuáles no y el porqué, y valorar la capacidad de ampliación de escala de modelos prometedores o que hayan demostrado su eficacia.

	Foro para el Desarrollo Rural Africano	NPCA	70 000	Promover una agenda en colaboración centrada en los desafíos clave y las nuevas oportunidades de transformación rural en los países de África, y movilizar un firme liderazgo político y poner en práctica un acercamiento al desarrollo rural integrado y favorable a la población pobre.
	Seminario Internacional "Cultivos del pasado y nuevos cultivos para afrontar los retos del siglo XXI"	Universidad de Córdoba	32 000	Aumentar la concienciación pública y política sobre la importancia actual y futura de los cultivos infrautilizados para la mitigación de la pobreza rural y el hambre.
WCA	Compartir enseñanzas, compartir conocimientos técnicos: construir un modelo operativo para el intercambio de conocimientos	IED Afrique	250 000	Ayudar a los proyectos a sistematizar y aprovechar plenamente los conocimientos creados como resultado de sus experiencias de ejecución, y a extraer enseñanzas tanto de los éxitos como de los fracasos.
	Aumento de la inclusión de las cadenas de valor agrícolas en África Occidental	Junta de Síndicos de la Universidad del Estado de Michigan	500 000	Aumentar la eficacia del apoyo financiero prestado por el FIDA al desarrollo de las cadenas de valor para incrementar los ingresos de la población rural, especialmente de los pequeños agricultores.
	Prestación de apoyo al diseño de una estrategia y plan de acción para las cadenas de valor de productos básicos de impacto elevado en Nigeria	República Federal de Nigeria	500 000	Diseñar una estrategia y un plan de acción a corto, medio y largo plazo para la transformación y el desarrollo sostenibles del sector agrícola nigeriano.
	Igualdad de género y productividad	Banco Mundial	329 292	Llevar a cabo un programa de investigación bienal para documentar los factores diferenciales de género en la productividad del sector agrícola en África subsahariana.